

HR7627  
HR7628  
HR7629


















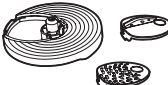























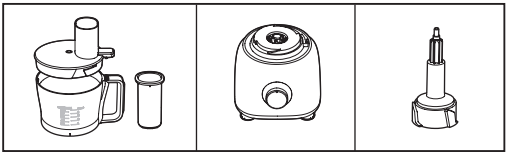
EN User manual  
DE Benutzerhandbuch

FR Mode d'emploi  
TR Kullanım kılavuzu

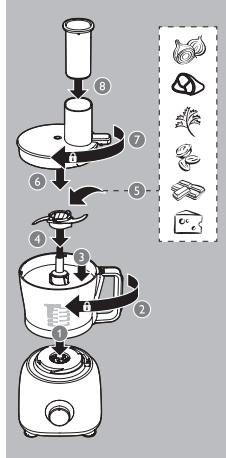
PHILIPS



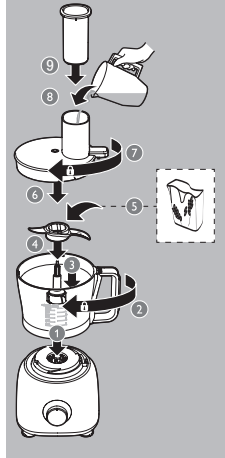
1			 (MAX)	 (MAX)	
			5 x 1 sec	500 g	P
			5 x 1 sec	500 g	P/2
			30 sec	50 g	P
			60 sec	250 g	2
			45 sec	250 g	2
			30 sec	200 g	2
			2-3 min	 500 g  360 ml	1
			60-180 sec	350 ml	1
			60-180 sec	4 pcs	1
 (HR7627, HR7628)			30 sec	500 g	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			30 sec	300 g	1
 (HR7629)			30 sec	500 g	1
			30 sec	200 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			30 sec	500 g	1
 (HR7629)			4 min	1 kg	1
			20 sec	500 g	1
 (HR7628, HR7629)			1 min	1 L	2
			1 min	1 L	2
			1 min	1 L	2
			P x 9	6 x 	P
			3 min	 400 g  600 ml	2



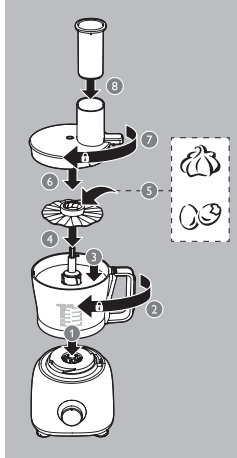
2



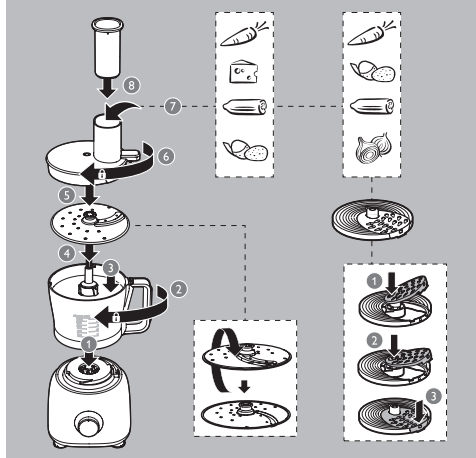
3



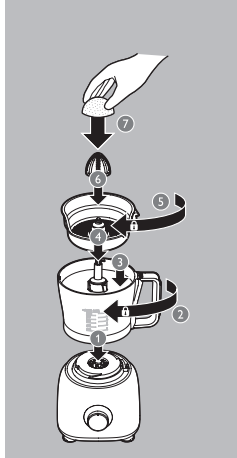
4



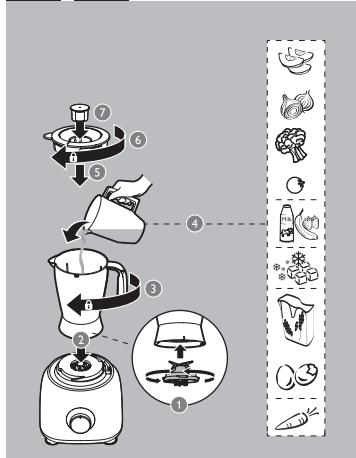
5



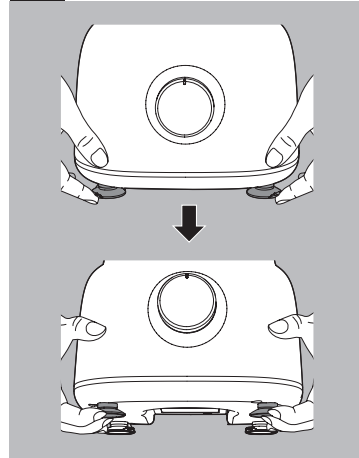
6



7



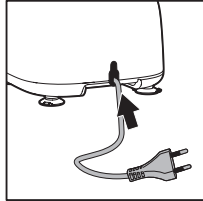
8



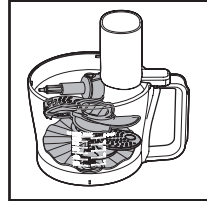
9

	✓	✓	✗		✓	✓	✓
	✓	✓	✗		✓	✓	✓
	✓	✓	✓		✓	✓	✗
	✓	✓	✗		✓	✓	✓
	✓	✓	✗		✗	✗	✓

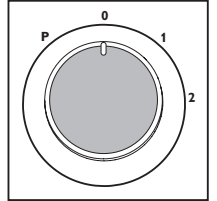
10



11



12





English

## 1 Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

### Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

### Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- Do not use the appliance if the power cord, the plug, protecting cover, rotating sieve or any other parts are damaged or has visible cracks.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you are emptying the bowl, handle or clean the discs, the blade units and the juicer sieve. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for household use only.

### Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0 or OFF.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level:** Lc = 85 dB [A]

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

## 2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:

- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid (HR7628, HR7629 only), or
- the citrus press (HR7629 only)

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked.

For recipes to use with your food processor, go to [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen)

## 3 Food processor

### Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.

### Blade unit

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2.

You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.

### Caution

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

### Note

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Precut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  - When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the blade unit on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
  - When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

### Tip

- When you chop onions, turn the knob to **P** a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

### Kneading accessory

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 3.

You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

### Note

- Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.
- Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  - When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the kneading accessory on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
  - When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Turn the knob to the 1 position.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

### Discs and Inserts

Before you start, make sure you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

- Emulsifying disc
- Insert for fine (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for granulating (HR7627 and HR7628 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7629 only)

### Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

### Note

- Precut large ingredients into chunks that fit in the feeding tube.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  - When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the disc on the shaft. For inserts (HR7627 and HR7628 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft.
  - Place the opening of the insert over the shaft of the insert holder.
  - Push the opening of the insert over the projection on the shaft.
  - Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
  - When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
- After use, turn the speed selector to 0, and then unplug the appliance.

### Citrus press (HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6.

You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

- Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  - When the bowl is fixed correctly, you can hear a click .
- Put the sieve for citrus press on the tool holder in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle.
  - When the sieve is fixed correctly, you can hear a click .
- Put the cone on the sieve.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the maximum amount required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to speed 1.
  - The cone starts rotating.
- Press the citrus fruit onto the cone.
- Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to 0 and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

### Blender (HR7628 and HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7.

The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.

### Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Precut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

- Turn the blade unit on the blender jar.
- Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it.
  - When the jar is fixed correctly, you hear a click.
- Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
- Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting. To crush ice, turn the knob to **P**. Press the button again to stop.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.

### Tip

- How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

### Mini Chopper accessory (Optional)

You can order a mini chopper (under service code number 9965 100 57198/9965 100 52997) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory.

You can use the mini chopper to chop coffee beans, peppercorns, nuts, herbs etc. Use speed 2 and process for 30 sec. Do not exceed the maximum level indicated on the mini chopper.

For best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes. Use max of 100g beef cubes at speed P for 5 sec.

### Quick cleaning

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.

### Note

- Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

- Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and a few drops of washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
- Place the lid on the food processor bowl or blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Turn the knob to **P**. Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
- After use, turn the knob to 0, and then unplug the appliance.
- Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

### Cleaning and storage

### Warning

- Before you clean the appliance, unplug it.

### Caution

- Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor; the blade unit of the blender and the discs.

- Clean the motor unit with a moist cloth.
- Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- Store the product in a dry place.

## 4 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

### Deutsch

## 1 Wichtig

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support, den Philips bietet, vollständig zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Achtung!

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser: Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

### Warnung

- Verwenden Sie nie Ihre Finger oder einen Gegenstand, um Zutaten in die Einfüllöffnung zu schieben, während das Gerät läuft. Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer.
- Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter anschließen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker, die Schutzabdeckung, das drehende Sieb oder andere Teile beschädigt sind oder sichtbare Risse aufweisen.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Erlauben Sie Kindern zu ihrem Schutz nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn Zutaten innen am Mixbecher haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers von der Becherwand.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Behälter leeren oder die Scheiben, die Klinge und das Entsaftersieb handhaben oder reinigen. Die Klingen sind sehr scharf.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen werden, da diese durch unvermittelt auftretenden Dampf herausspritzen können.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

### Vorsicht

- Schalten Sie das Gerät nie durch Drehen des Mixbechers, der Schüssel oder deren Deckel aus. Stellen Sie zum Ausschalten des Geräts immer den Geschwindigkeitsregler auf 0 oder OFF.

- Ziehen Sie nach Gebrauch sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Erst, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde, sollten Sie den Deckel abnehmen und Teile anfassen, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, und ziehen Sie den Netzstecker bei längerem Stillstand und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, reinigen und Zubehör austauschen oder wenn Sie Teile anfassen, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Befolgen Sie die Anweisungen, und halten Sie sich an die Reinigungstabelle in der Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Füllen Sie die Schüssel bzw. den Mixbecher nicht über die jeweils oberste Markierung hinaus. Befolgen Sie die Mengenangaben, Verarbeitungszeiten und Geschwindigkeitsstufen, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.
- Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen (< 80 °C), bevor Sie sie verarbeiten.
- Lassen Sie das Gerät immer auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie die nächste Portion verarbeiten.
- Bestimmte Zutaten wie Karotten können die Oberfläche der Teile verfärben. Dies wirkt sich nicht negativ auf die Teile aus. Die Verfärbungen verschwinden gewöhnlich nach einer gewissen Zeit.
- Lautstärke:** Lc = 85 dB [A]

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### Recycling

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Entsorgen Sie Ihr Produkt niemals zusammen mit dem normalen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Die korrekte Entsorgung des nicht mehr benötigten Produkts hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

## 2 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips. Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) registrieren.

Das Gerät ist mit einem integrierten Sicherheitssystem ausgestattet. Sie können das Gerät erst einschalten, nachdem Sie die folgenden Teile richtig an der Motoreinheit angebracht haben:

- Schüssel der Küchenmaschine und deren Deckel oder
- den Mixbecher und den Deckel (nur HR7628, HR7629), oder
- die Zitruspresse (nur HR7629)

Wenn diese Teile richtig angebracht sind, ist das integrierte Sicherheitssystem entriegelt. Rezepte für Ihre Küchenmaschine finden Sie unter [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

## 3 Küchenmaschine

### Warnung

- Verwenden Sie nie Ihre Finger oder einen Gegenstand, um Zutaten in die Einfüllöffnung zu schieben, während das Gerät läuft. Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer.

### Messereinheit

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 2. Mit der Messereinheit können Sie Zutaten hacken, verfeinern, mixen oder pürieren. Sie können sie auch zum Mixen und Mischen von Teig verwenden.

### Achtung

- Zerkleinern Sie mit der Messereinheit keine harten Zutaten wie Kaffeebohnen, Kurkuma, Nusskürnisse oder Eiwürfel, da die Messer sonst stumpf werden.

### Hinweis

- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Kläse oder Schokolade zerkleinern. Ansonsten werden diese Zutaten zu heiß, schmelzen und werden klumpig.
- Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in ca. 3 x 3 x 3 cm große Stücke.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehörhalter in die Schüssel.
  - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Setzen Sie die Messereinheit auf den Zubehörhalter.
- Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
  - Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
- Setzen sie den Stopfer in die Einfüllöffnung ein.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die Zuberetzungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe.
- Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf 0, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

### Tip

- Wenn Sie Zwiebeln hacken möchten, drehen Sie den Regler einige Male auf **P**, um zu verhindern, dass die Zwiebeln zu fein gehackt werden.
- Wie entferne ich Speisen, die am Messer oder der Innenseite der Schüssel haften? 1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 2. Nehmen Sie den Deckel von der Schüssel ab. 3. Verwenden Sie einen Teigschaber, um die Zutaten vom Messer und von der Innwand der Schüssel zu entfernen.

### Knethaken

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 3. Mit dem Knethaken können Sie Hefeteig für Brot und Pizzen kneten. Sie müssen die Flüssigkeitsmenge einstellen, um den Teig gemäß der Luftfeuchtigkeits- und Temperaturbedingungen zu formen.

### Hinweis

- Verwenden Sie das Knetzubehör nicht zum Vermengen des Teigs. Verwenden Sie für diese Tätigkeit die Messereinheit.
- Setzen Sie stets den Knethaken in die Schüssel, bevor Sie die Zutaten einfüllen.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehörhalter in die Schüssel.
  - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Setzen Sie den Knethaken auf den Zubehörhalter.
- Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
  - Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
- Setzen sie den Stopfer in die Einfüllöffnung ein.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Stellen Sie den Regler auf die Position **1**.
- Überprüfen Sie die Zuberetzungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind.
- Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf 0, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

### Scheiben und Einsätze

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie Ihre gewünschte Scheibe aus den Folgenden auswählen und Sie gemäß Abb. 4 und Abb. 5.

- Emulgierscheibe
- Feiner Einsatz (nur HR7627 und HR7628)
- Einsatz zum Reiben (nur HR7627 und HR7628)
- Drehbare Schneide-/Raspelscheibe (grob) (nur HR7629)

### Achtung

- Gehen Sie vorsichtig mit der Messereinheit der Scheibe um. Sie hat eine sehr scharfe Klinge.
- Verarbeiten Sie mit den Scheiben keine harten Zutaten wie Eiwürfel.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Stopfer aus, wenn Sie Zutaten in die Einfüllöffnung füllen.

### Hinweis

- Schneiden Sie größere Zutaten in kleinere Stücke, damit sie in die Einfüllöffnung passen.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehörhalter in die Schüssel.
  - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Befestigen Sie die Scheibe am Schaft. Für Einsätze (nur HR7627 und HR7628): Setzen Sie einen Einsatz auf den Einsatzhalter wie unten abgebildet, und setzen Sie dann den Einsatzhalter mit dem Einsatz auf den Schaft.
  - Platzieren Sie die Öffnung des Einsatzes über dem Schaft des Einsatzhalters.
  - Schieben Sie die Öffnung des Einsatzes über die Ausbuchtung am Schaft.
  - Drücken Sie den Einsatz in den Einsatzhalter, bis er hörbar einrastet.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
  - Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
- Drücken Sie die Zutaten mit dem Stopfer in die Einfüllöffnung. Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Einfüllöffnung gleichmäßig füllen. Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren kleinen Portionen nacheinander. Leeren Sie zwischendurch die Schüssel.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die Zuberetzungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Wählen Sie die Geschwindigkeit, die zur Farbe des Zubehörs passt.
- Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf 0, und ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

### Zitruspresse (nur HR7629)

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 6. Sie können die Zitruspresse zum Ausdrücken von Zitrusfrüchten verwenden.

- Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehörhalter in die Schüssel.
  - Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Setzen Sie das Sieb für die Zitruspresse auf die Antriebswelle in der Schüssel. Stellen Sie sicher, dass die Ausbuchtung des Siebs in den Schlitz am Griff der Schüssel einrastet.
  - Wenn das Sieb richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
- Stellen Sie den Kegel auf das Sieb.
- Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
- Überprüfen Sie die maximale Menge, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Regler auf die Geschwindigkeit **1**.
  - Der Kegel beginnt, sich zu drehen.
- Drücken Sie die Zitrusfrucht auf den Presskegel.
- Unterbrechen Sie den Vorgang von Zeit zu Zeit, um das Fruchtfleisch aus dem Sieb zu entfernen. Wenn Sie mit dem Saftpressen fertig sind oder das Fruchtfleisch entfernen möchten, drehen Sie den Schalter auf **0**, und nehmen Sie die



## Français

## 1 Important

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.

### Avertissement

- N'utilisez jamais vos doigts ou un objet pour introduire des ingrédients dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation. Utilisez exclusivement le poussoir:
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée au bas de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Pour éviter tout accident, ne connectez jamais cet appareil à un programmeur.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche, le couvercle de protection, le filtre rotatif ou toute autre partie sont endommagés ou présentent des fissures visibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Pour leur sécurité, ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du blender ou du bol, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Soyez prudent(e) lorsque vous videz le bol, manipulez ou nettoyez les disques, les ensembles lames et le tamis de la centrifugeuse. Les bords sont très tranchants !
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché. Les lames sont en effet très coupantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Veillez à verser du liquide chaud avec précaution dans le robot ménager ou dans le blender, car une production soudaine de vapeur peut éjecter ce liquide hors de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du blender ou du bol, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Soyez prudent(e) lorsque vous videz le bol, manipulez ou nettoyez les disques, les ensembles lames et le tamis de la centrifugeuse. Les bords sont très tranchants !
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché. Les lames sont en effet très coupantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Veillez à verser du liquide chaud avec précaution dans le robot ménager ou dans le blender, car une production soudaine de vapeur peut éjecter ce liquide hors de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

### Attention

- N'éteignez jamais l'appareil en tournant le blender, le bol ou leur couvercle. Pour éteindre l'appareil, réglez toujours le sélecteur de vitesse sur 0 ou sur OFF.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation.
- Attendez toujours l'arrêt complet des pièces en mouvement, puis mettez l'appareil hors tension et débranchez-le avant d'ouvrir le couvercle et d'atteindre toute pièce mobile.
- Si l'appareil doit être laissé sans surveillance, éteignez-le et débranchez-le systématiquement. De même, éteignez et débranchez l'appareil avant tout montage, démontage, nettoyage et changement d'accessoires, ainsi que manipulation des pièces mobiles.
- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments. Reportez-vous aux instructions et au tableau fournis dans ce manuel.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur le bol ou le blender. Respectez les quantités, le temps de préparation et la vitesse indiqués dans le mode d'emploi.
- Laissez refroidir les aliments chauds (< 80 °C) avant de les traiter.
- Laissez toujours refroidir l'appareil après chaque utilisation.
- Certains aliments, comme les carottes, peuvent provoquer une décoloration de la surface des pièces. Cela est sans conséquence sur le bon fonctionnement de l'appareil. Ces altérations de la coloration disparaissent généralement avec le temps.
- Niveau sonore : Lc = 85 dB [A]

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Recyclage

Votre produit a été conçu et fabriqué à partir de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

La présence du symbole représentant une poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

## 2 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.


Cet appareil est équipé d'un verrou de sécurité intégré. Vous ne pouvez allumer l'appareil qu'après avoir assemblé correctement les pièces suivantes sur le bloc moteur :

- le bol du robot ménager et son couvercle ;
- le blender et son couvercle (HR7628, HR7629 uniquement) ;
- le presse-agrumes (HR7629 uniquement).

Une fois ces pièces correctement assemblées, le verrou de sécurité intégré est déverrouillé.

Vous trouverez des recettes pour votre robot ménager sur le site Web www.philips.com/kitchen.


## 3 Robot ménager


<div><div><span></span></div><div>Avertissement</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>N'utilisez jamais vos doigts ou un objet pour introduire des ingrédients dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation. Utilisez exclusivement le poussoir.</li></ul>

#### Ensemble lames


Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 2.

Vous pouvez utiliser l'ensemble lames pour hacher, mélanger ou mixer des ingrédients, ou encore pour en faire de la purée. Vous pouvez également l'utiliser pour mixer et mélanger des pâtes à gâteau.

<div><div><span></span></div><div>Attention</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>N'utilisez pas l'ensemble lames pour hacher des ingrédients durs, tels que des grains de café, du curcuma, des noix de muscade ou des glaçons. Cela pourrait émousser les lames.</li></ul>

<div><div><span></span></div><div>Remarque</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps lorsque vous râpez du fromage (à pâte dure) ou du chocolat car les ingrédients deviendraient trop chauds, commenceraient à fondre et à former des grumeaux.</li> <li>Coupez les grands aliments en morceaux d'environ 3 x 3 x 3 cm.</li></ul>


- Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez le support pour outil dans le bol.
  - Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
- Placez l'ensemble lames sur le support pour outil.
- Placez les ingrédients dans le bol.
- Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
- Insérez le poussoir dans la cheminée de remplissage.
- Branchez la fiche électrique.
- Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1. Réglez le bouton sur la vitesse souhaitée.
- Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.

<div><div><span></span></div><div>Conseil</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Lorsque vous hachez des oignons, réglez le bouton sur la position <b>P</b> à plusieurs reprises afin d'éviter que les oignons ne soient hachés trop finement.</li> <li>Comment enlever les ingrédients qui s'accumulent sur la lame ou sur les parois intérieures du bol<span> </span>? 1. Arrêtez l'appareil, puis débranchez-le. 2. Retirez le couvercle du bol. 3. Détachez les ingrédients de la lame ou de la paroi du bol à l'aide d'une spatule.</li></ul>

#### Accessoire de pétrissage

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 3.

Vous pouvez utiliser l'accessoire de pétrissage pour pétrir de la pâte à pain ou à pizza. Vous devez adapter la quantité de liquide pour former la pâte en fonction des conditions d'humidité et de température.


<div><div><span></span></div><div>Remarque</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>N'utilisez pas l'accessoire de pétrissage pour mélanger des pâtes à gâteau. Utilisez l'ensemble lames à cet effet.</li> <li>Insérez toujours l'accessoire de pétrissage dans le bol avant d'y ajouter des ingrédients.</li></ul>


- Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez le support pour outil dans le bol.
  - Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
- Placez l'accessoire de pétrissage sur le support pour outil.
- Placez les ingrédients dans le bol.
- Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
- Insérez le poussoir dans la cheminée de remplissage.
- Branchez la fiche électrique.
- Réglez le bouton sur la position **1**.
- Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1.
- Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.

#### Disques et accessoires

Avant de commencer, veillez à choisir le disque souhaité parmi la liste suivante et de l'assembler sur l'appareil conformément aux fig. 4 et 5.

- Disque émulsionneur
- Disque à couper fin (HR7627 et HR7628 uniquement)
- Disque à granuler (HR7627 et HR7628 uniquement)
- Disque à trancher/déper (épais) réversible (HR7629 uniquement)

<div><div><span></span></div><div>Attention</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Soyez prudent lorsque vous manipulez la lame du disque à trancher. Elle est extrêmement coupante.</li> <li>N'utilisez jamais les disques pour traiter des ingrédients durs, tels que des glaçons.</li> <li>N'exercez pas une pression trop forte sur le poussoir après avoir introduit des ingrédients dans la cheminée de remplissage.</li></ul>

<div><div><span></span></div><div>Remarque</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Prédécoupez les gros aliments afin de pouvoir les introduire dans la cheminée de remplissage.</li></ul>


- Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez le support pour outil dans le bol.
  - Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
- Placez le disque sur l'axe. Pour les accessoires (HR7627 et HR7628 uniquement), placez un accessoire dans le porte-accessoires comme indiqué ci-dessous, puis installez le tout sur l'axe.
  - ① Placez l'ouverture du disque dans l'axe du porte-accessoires.
  - ② Poussez l'ouverture du disque dans la partie saillante de l'axe.
  - ③ Placez le disque dans le porte-accessoires et appuyez dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
- Introduisez les ingrédients dans la cheminée de remplissage au moyen du poussoir. Pour de meilleurs résultats, remplissez la cheminée de façon régulière. Si vous devez préparer d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions et videz le bol après chaque utilisation.
- Branchez la fiche électrique.
- Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1. Sélectionnez la vitesse qui correspond au code couleur de l'accessoire.
- Après utilisation, réglez le sélecteur de vitesse sur la position **0**, puis débranchez l'appareil.

#### Presse-agrumes (HR7629 uniquement)


Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 6.

Vous pouvez utiliser le presse-agrumes pour presser des agrumes.


- Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez le support pour outil dans le bol.
  - Lorsque le bol est correctement fixé, vous pouvez entendre un clic.
- Placez le filtre pour presse-agrumes sur le support pour outil dans le bol. Assurez-vous que la partie saillante du filtre s'enclenche correctement dans le logement de la poignée du bol.
  - Lorsque le filtre est correctement fixé, vous pouvez entendre un clic.
- Placez le cône sur le filtre.
- Branchez la fiche électrique.
- Vérifiez la quantité maximale requise pour les ingrédients au tableau 1. Réglez le bouton sur la vitesse **1**.
  - Le cône commence à pivoter.
- Pressez l'agrumes sur le cône.
- De temps à autre, arrêtez de presser les agrumes et retirez la pulpe du filtre. Lorsque vous avez terminé ou si vous souhaitez retirer la pulpe, réglez le bouton sur **0** et retirez le bol de l'appareil avant de le filtrer et le cône.

<div><div><span></span></div><div>Blender (HR7628 et HR7629 uniquement)</div></div>
<div>Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 7.</div> <div>Le blender est destiné à<span> </span>:</div> <ul style="list-style-type: none"><li>mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes<span> </span>;</li></ul>

- mixer des préparations à consistance mole, telles que la pâte à crêpes ;
- réduire en purée des ingrédients cuits, par exemple pour préparer des repas pour bébés ;
- obtenir de la glace pilée.

<div><div><span></span></div><div>Remarque</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>N'exercez pas une pression trop forte sur la poignée du blender.</li> <li>N'ouvrez jamais le couvercle et n'introduisez jamais vos doigts ou tout objet dans le blender pendant son fonctionnement.</li> <li>Veillez à toujours placer la bague d'étanchéité sur l'ensemble lames avant de fixer ce dernier au blender.</li> <li>Pour ajouter des ingrédients liquides en cours de préparation, versez-les dans le blender par l'orifice de remplissage.</li> <li>Prédécoupez les ingrédients solides en petits morceaux avant de les traiter.</li> <li>Si vous devez préparer d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions.</li> <li>Pour éviter tout risque d'éclaboussure<span> </span>: si vous préparez un liquide chaud ou susceptible de mousser (par exemple du lait), ne versez pas plus d'1 litre dans le blender.</li> <li>Si si vous n'êtes pas satisfait du résultat, éteignez l'appareil et mélangez les ingrédients avec une spatule. Réduisez la quantité d'ingrédients dans le bol et ajoutez un peu de liquide.</li></ul>

- Tournez l'ensemble lames sur le blender.
- Placez le blender sur le bloc moteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
  - Lorsque le blender est correctement fixé, vous entendez un clic.
- Placez les ingrédients dans le blender sans dépasser le niveau maximal indiqué.
- Placez le couvercle sur le blender et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Branchez la fiche électrique.
- Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1. Réglez le bouton sur la vitesse souhaitée. Pour piler de la glace, réglez le bouton sur **P**. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour arrêter l'appareil.
- Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.


<div><div><span></span></div><div>Conseil</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Comment enlever les ingrédients qui s'accumulent sur les parois du blender<span> </span>? 1.Arrêtez l'appareil, puis débranchez-le. 2. Ouvrez le couvercle et utilisez une spatule pour enlever les aliments des parois du blender. 3. Gardez la spatule à au moins 2 cm de la lame.</li></ul>


#### Accessoire mini-hachoir (facultatif)

Vous pouvez vous procurer un mini-hachoir (code n° 9965 100 57198/9965 100 52997) auprès de votre revendeur Philips ou d'un Centre Service Agréé Philips en tant qu'accessoire supplémentaire.

Vous pouvez utiliser le mini-hachoir pour hacher des grains de café, des grains de poivre, des noix, des herbes, etc. Sélectionnez la vitesse 2 et actionnez l'appareil pendant 30 secondes. Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur le mini-hachoir.

Pour de meilleurs résultats lors de la préparation du bœuf, veuillez utiliser des cubes de bœuf réfrigéré. Utilisez 100 g de cubes de bœuf maximum à la vitesse P pendant 5 secondes.


<div><div><span></span></div><div>Nettoyage rapide</div></div>
<div>Vous pouvez suivre les étapes suivantes pour nettoyer plus facilement le bol du robot ménager et le blender.</div>

<div><div><span></span></div><div>Remarque</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Assurez-vous que la lame est fixée dans le bol si vous nettoyez le bol du robot ménager.</li></ul>

- Versez de l'eau tiède (pas plus de 0,5 litre) et quelques gouttes de liquide vaisselle dans le blender ou le bol du robot ménager.
- Placez le couvercle sur le blender ou le bol du robot ménager et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
- Réglez le bouton sur **P**. Faites fonctionner l'appareil pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que le blender ou le bol du robot ménager soit propre.
- Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.
- Retirez le blender ou le bol du robot ménager et rincez-le à l'eau claire.

#### Nettoyage et rangement

<div><div><span></span></div><div>Avertissement</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le.</li></ul>

<div><div><span></span></div><div>Attention</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Évitez de cogner les parties coupantes des lames et des disques contre des objets durs car cela pourrait les émousser.</li> <li>Les lames sont coupantes. Soyez prudent(e) lorsque vous nettoyez l'ensemble lames du robot ménager, l'ensemble lames du blender et les disques.</li></ul>

- Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.
- Nettoyez les autres pièces à l'eau chaude (< 60 °C) avec un peu de liquide vaisselle ou au lave-vaisselle.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

## 4 Garantie et service

Si vous rencontrez un problème ou souhaitez obtenir des informations supplémentaires, visitez le site Web Philips à l'adresse www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

## Türkçe

## 1 Önemli

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydedtirin: www.philips.com/welcome.

Cihazı kullandıktan önce bu kullanıml kılavuzunu okuyun ve daha sonra başlaymak üzere başlayın.

### Tehlike

- Motor ünitesini asla suya sokmayın ya da musluk altında yıkamayın.

### Uyarı

- Cihaz çalışır haldeyken, besleme borusuna malzemeleri kesinlikle parmaklarınızla veya bir nesne yardımıyla iterek doldurmaya çalışmayın. Bunun için yalnızca malzeme iticini kullanın.
- Cihazı ana şebekeye bağlamadan önce cihazın altında belirtilen gerilimin yerel ana şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Tehlikeli bir durum yaratmamak için cihazı asla bir zamanlayıcı anahtarına bağlamayın.
- Cihazı güç kablosu, fişi, koruyucu kapakı, döner süzgeci veya başka herhangi bir parçası hasar görmüşse veya üzerinde görünür çatlaklar varsa kullanmayın.
- Cihazın güç kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır; Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanıml talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocukların kendi güvenliği için, cihaz ile oynamalarına izin vermeyin.
- Cihazı çalışır durumda bırakmayın.
- Blender haznesinin içine yiyecek yapışması halinde cihazı kapatarak fişini prizden çekin. Ardından bir spatula ile yiyeceği temizleyin.
- Hazneyi boşaltırken ve diskleri, bıçak ünitesini veya katı meyve sıcağı süzgecini taşıırken ya da temizlerken dikkatli olun. Bıçakların ağızı çok keskindir.

- Özellikle cihaz prize takılıyken bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar çok keskindir.
- Eğer bıçaklar sıkışrsa, bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce,cihazın fişini çekin.
- Mutfak robotu ya da blendere sıvı doldururken dikkatli olun. Ani bir buharlanmayla, sıcak sıvı cihazdan taşabilir.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

### Dikkat

- Cihazı asla blender haznesini, kasesini veya bunların kapaklarını çevirerek kapatmayın. Cihazı her zaman hız seçme düğmesini 0 veya KAPALI ayanına getirerek kapatın.
- Kullanım sonrasında, cihazı mutlaka prizden çekin.
- Mutlaka hareketli parçaların durmasını bekleyin. Ardından, cihazı kapatıp fişini prizden çektiikten sonra kapakı açın ve kullanım sırasında hareket eden parçalara erişin.
- Cihazın gözetimsiz bırakılacağı durumlarda ve cihazı monte etmeden, sökmeden, temizlemeden, aksesuarlarını değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce mutlaka cihazı kapatın ve prizden çekin.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçaları iyice temizleyin. Bu kılavuzda belirtilen talimatlarla ve temizlik tablosuna başvurun.
- Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen üreticilerin aksesuar ve parçalarını kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantinin geçerliliğini yitirir.
- Haznelerde belirtilen maksimum seviyeyi aşmayın. Miktar, işlem süresini ve hızını belirlemek için kullanıml kılavuzuna başvurun.
- Sıcak malzemeleri işleme almadan önce soğumasını (< 80°C) bekleyin.
- Her işlemden sonra cihazın ana sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Havauçar gibi bazı malzemeler parçaların yüzeyinde renk değişimine neden olabilir. Bunun parçalar üzerinde olumsuz bir etkisi yoktur. Renk değişimi genellikle belirli bir süre sonra meydana gelir.
- Gürültü seviyesi: Lc = 85 dB [A]

#### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara (EMF) maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur. Üsülüne ve bu kullanıml kılavuzundaki talimatlarla uygun olarak kullanıldığında, bugünün bilimsel bulgularına göre cihazın kullanımı güvenlidir.

### Geri dönüşüm

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Ürünün, üzerinde çarpi işareti bulunan bir tehlikeli çöp kutusu simgesi taşıması, bu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anlamına gelir:

Ürününüzü asla evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanması ile ilgili yerel kurallar hakkında bilgi edinin. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur.

## 2 Giriş

Ürününüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz, Philips dünyasına hoş geldiniz! Philips'tin sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydedtirin.


Cihazda dahili bir güvenlik kilidi bulunur. Cihazı ancak motor ünitesinin aşağıdaki parçalarını doğru şekilde taktıktan sonra açabilirsiniz


- mutfak robotu kasesi ve kapakı veya
- blender sürüşü ve kapakı (sadece HR7628, HR7629 modellerinde) veya
- naranciyi sıkacağı (sadece HR7629 modelinde)


Bu parçalar doğru biçimde takılmışsa, dahili güvenlik kilidi açılır.


Mutfak robotunuza hazırlayacağınız tarifler için www.philips.com/kitchen adresine gidin.

## 3 Mutfak robotu


<div><div><span></span></div><div>Uyarı</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Çizaj çalışır haldeyken, besleme borusuna malzemeleri kesinlikle parmaklarınızla veya bir nesne yardımıyla iterek doldurmaya çalışmayın. Bunun için yalnızca malzeme iticini kullanın.</li></ul>

<div><div><span></span></div><div>Bıçak ünitesi</div></div>
<div>Başlamadan önce, montajı doğru bir şekilde yaptığınızdan emin olmak için bkz. Şekil 2.</div> <div>Bıçak ünitesini malzemeleri doğramak, karıştırmak veya püre yapmak için kullanılabilirsin. Kek hamurlarını karıştırmak ve hamırlanlamak için de kullanılabilirsin.</div>

<div><div><span></span></div><div>Dikkat</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kahve çekirdeği, zerdeçal, muskat ve buz küpleri gibi sert malzemeleri doğarken bıçak ünitesini kullanmayın. Aksi halde bıçak körelerektir.</li></ul>

<div><div><span></span></div><div>Not</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Peynir (sert) veya çikolata doğarken çizaj çok uzun süre çalıştırmayın. Aksi halde malzemeler çok ısınabilir, erimeye başlayabilir ve topaklanabilir.</li> <li>Büyük malzemeleri önceden yalnaklı 3 x 3 x 3 cm boyutlarında küçük parçalar halinde kesin.</li></ul>

- Hazneyi saat yönünde çevirerek motor ünitesinin üzerinde sabitleyin ve ardından aparat yuvasını kasesin içine koyun.
  - Hazne doğru şekilde sabitlendiğinde bir tık sesi duyulur.
- Bıçak ünitesini aparat yuvasına yerleştirin.
- Malzemeleri hazmeye koyun.
- Kapakı haznenin üzerine yerleştirin ve ardından kapakı saat yönünde çevirerek sabitleyin.
  - Kapak doğru şekilde takıldığında bir tık sesi duyulur ve kapak hazne kulpunun üzerinde sabitlenir.
- Malzeme iticini besleme borusunun üzerine koyun.
- Fişi güç kaynağına takın.
- Tablo 1'den malzemeler için gerekli hazırlama süresini, maksimum miktar ve hız ayarını kontrol edin. Düğmeyi istenen hız ayarına getirin.
- Kullanımdan sonra, düğmeyi 0 konumuna getirin ve ardından cihazı fişten çekin.

<div><div><span></span></div><div>İpucu</div></div>
<ul style="list-style-type: none"><li>Soğan doğarken, düğmeyi <b>P</b> ayanına getirerek soğanların çok ince doğranmasını önleyin.</li> <li>Bıçağı veya haznenin içine yapışan yiyecek</li></ul>